

### Cách làm đơn đề nghị tài trợ

Vui lòng hoàn tất Mẫu đơn đề xuất tài trợ của **Trung tâm Hỗ trợ Phát triển Cộng đồng LIN**. Chúng tôi đề nghị bạn đọc kỹ các tiêu chí trước khi điền đơn này. Nếu bạn cần hỗ trợ hay nếu bạn không hiểu bất kỳ điều khoản nào, vui lòng liên hệ đội ngũ LIN để được hướng dẫn cụ thể. Đơn đề xuất tài trợ (và/hay các tài liệu đính kèm) đã được điền đầy đủ phải được **gửi bằng email tới [npo@LINvn.org](mailto:npo@LINvn.org) trước 17 giờ chiều** ngày cuối cùng của vòng tài trợ (hướng dẫn có thể được tìm thấy ở cuối mẫu đơn này). **VUI LÒNG GIỮ MỘT BẢN SAO MẪU ĐƠN ĐỀ XUẤT CỦA TỔ CHỨC BẠN.**

Ngày đề xuất: \_\_\_\_19/7/2013\_\_\_\_

### Phần I – Thông tin tổ chức của bạn


1. Tên tổ chức: Trung tâm Dữ liệu Đa ngữ Kim Từ Điển
2. Ngày thành lập: 06/12/2012
3. Số giấy phép (nếu có):
4. Địa chỉ: 488/12A, đường 3/2, phường 14, quận 10, TP.HCM
5. Số điện thoại: 08 38666408
6. Website: [www.kmdc.com.vn](http://www.kmdc.com.vn)
7. Sứ mệnh/ Mục đích của tổ chức là gì? (*trình bày một câu ngắn gọn*)

Tổ chức chúng tôi mang sứ mệnh nghiên cứu và cho ra đời những sản phẩm công nghệ mới trong lĩnh vực giáo dục điện tử nhằm giúp mọi người học tập ngoại ngữ mọi lúc, mọi nơi.

8. Liệt kê ngắn gọn các hoạt động chính của tổ chức bằng cách gạch đầu dòng:

 Về dịch vụ:

- Xây dựng dữ liệu từ điển điện tử cho nhiều thứ tiếng.
- Xây dựng học liệu điện tử cho các giáo trình ngoại ngữ.
- Xây dựng ngữ liệu song ngữ Anh-Việt, Hoa-Việt.
- Biên và phiên dịch (xuôi và ngược) giữa tiếng Việt với các ngoại ngữ: Anh, Pháp, Hoa, Nhật, Hàn, Đức, Nga.

 Về sản phẩm

- Các máy Kim Từ Điển với nhiều bộ từ điển của các thứ tiếng Anh-Pháp-Hoa-Nhật-Hàn-Đức-Nga.
- Các giáo trình điện tử phục vụ việc học tập ngoại ngữ từ trình độ mầm

mon đến đại học.

- Phần mềm dịch thuật tự động Anh-Việt-Anh
- Phân phối độc quyền các thiết bị cho người khiếm thị của công ty TNHH Nippon Telesoft như máy in, màn hình, máy quét,...

## Phần II – Thông tin liên lạc

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| 1. Họ tên người liên lạc:  | <u>Nguyễn Kiều Anh</u>  |
| 2. Vị trí/Chức danh:       | <u>Phó giám đốc Trung tâm KMDC</u>  |
| 3. Số điện thoại liên lạc: | <u>093 383 4407</u>   |
| 4. Địa chỉ Email:          | <u><a href="mailto:anhnk@kimtudien.com.vn">anhnk@kimtudien.com.vn</a></u> |

## Phần III – Dự án đề xuất tài trợ

- |  |  |
|--|--|
| 1. Tên dự án:                                | <u><b>Giáo trình điện tử Let's Learn dành cho trẻ em khiếm thị</b></u> |
| 2. Ngày bắt đầu: (sớm nhất là tháng 10/2013) | <u>01/10/2013</u>  |
| 3. Ngày kết thúc: (tối đa 1 năm dự án)       | <u>31/05/2014</u>  |
4. Mục tiêu/mục đích của dự án này? (*trình bày trong một câu*)  
Giúp trẻ em khiếm thị Việt Nam dễ dàng học tiếng Anh thông qua giáo trình Let's Learn của Bộ Giáo dục và Đào tạo Việt Nam.
5. Ai là người hưởng lợi TRỰC TIẾP của dự án này? Vui lòng mô tả (số lượng, nơi sinh sống và các nhu cầu đặc trưng). Nếu vòng tài trợ đặc biệt dành cho trẻ em, vui lòng chỉ mô tả nhóm thụ hưởng này.  
Người thụ hưởng là tất cả trẻ em khiếm thị bắt đầu học tiếng Anh (giáo trình này phù hợp với các em từ 6 đến 10 tuổi)
6. Vui lòng mô tả các hoạt động chính của dự án (Hãy sử dụng tối đa khoảng trống theo yêu cầu và/hay bạn có thể đính kèm bản mô tả để hội đồng xét duyệt có thể hiểu được dự án của bạn. Không nên chỉ sử dụng các gạch đầu dòng):

Dự án chia làm ba mảng chính:

- Biên tập: biên tập phương pháp, cách thức học phù hợp với trẻ khiếm thị
- Chuẩn bị dữ liệu
  - Số hóa các bài học trong giáo trình Let's Learn
  - Mỗi bài học được định dạng theo một cấu trúc kịch bản giống nhau.
- Viết ứng dụng tin học

- Ứng dụng được lập trình theo kịch bản mẫu (bài học nào cũng tuân thủ theo kịch bản mẫu này)
- Ứng dụng được sử dụng trên máy vi tính với giao diện nói (thông qua phát âm). Yêu cầu cấu hình của máy tính: cấu hình trung bình trở lên, có card âm thanh.

Chi tiết xin vui lòng xem ở file Kehoachduan.pdf đính kèm, hoặc nhấn [tại đây](#)

7. Ai là người tham gia trong dự án này? Bao nhiêu người làm việc toàn thời gian, bán thời gian và tình nguyện viên? Họ có kinh nghiệm nào liên quan để triển khai dự án?

"CTV: cộng tác viên (bán thời gian)"

STT	Nhân sự tham gia	Công việc	Nhân viên		Kinh nghiệm
1.	Nguyễn Kiều Anh	Trưởng dự án	Toàn thời gian		Cử nhân tin học, có kinh nghiệm quản lý nhiều dự án
2.	Lê Nguyễn Như Hoà	Biên soạn kịch bản	Toàn thời gian		Thạc sĩ giảng dạy tiếng Anh
3.	Sinh viên Ngôn Ngữ và giáo viên dạy giáo trình Let's Learn	Viết lời dẫn		CTV	
4.	Lê Thị Hoàng Vy	Kiểm tra lời dẫn	Toàn thời gian		Cử nhân Ngôn ngữ học và Anh văn
5.	Sinh viên ngữ văn Anh	Nhập và dịch bài học		2 CTV	
6.	Lê Thị Bích Huyền	Kiểm tra nhập và dịch bài học	Toàn thời gian		Cử nhân Anh văn, có kinh nghiệm giảng dạy tại các trung tâm ngoại ngữ
7.	Sinh viên	Scan và OCR bài học trong sách		2 CTV	
8.	Chuyên viên đồ hoạ	Thiết kế cấu trúc bài học theo từng trang		2 CTV	
9.	Nguyễn Kim Phương	Kiểm tra cấu trúc bài học và trò chơi	Toàn thời gian		Chuyên viên đồ hoạ
10.	Mai Hiền	Đọc âm thanh tiếng		CTV	Người miền Bắc, giọng truyền cảm, chuẩn, to, rõ

		Việt			ràng
11.	Giáo viên nữ người Anh bản xứ	Đọc âm thanh tiếng Anh		CTV	Người Anh bản xứ, giọng chuẩn, to, rõ ràng
12.	Sinh viên	Cắt âm thanh		2 CTV	
13.	Trần Thị Ngọc Lan	Kiểm tra âm thanh	Toàn thời gian		Cử nhân ngữ văn Anh, có kinh nghiệm giảng dạy tại các trung tâm ngoại ngữ
14.	Trần Văn Tri	Viết ứng dụng	Toàn thời gian		Cử nhân tin học, có kinh nghiệm trong việc viết ứng dụng cho người khiếm thị
15.	Nguyễn Minh Trí	Viết ứng dụng	Toàn thời gian		Cử nhân tin học, có kinh nghiệm trong việc viết ứng dụng cho người khiếm thị
16.	Phạm Tuấn Thanh	Kiểm tra ứng dụng	Toàn thời gian		Cử nhân tin học, có kinh nghiệm trong việc viết ứng dụng cho người khiếm thị
17.	Mái ấm Thiên Ân	Kiểm tra và dùng thử ứng dụng		CTV	Mái ấm nuôi dạy trẻ em khiếm thị.
<b>Tổng</b>			<b>9</b>	<b>11</b>	

8. Bạn sẽ đánh giá thành công của dự án bằng cách nào? Vui lòng cung cấp **từ 1 đến 2 mục tiêu SMART** (tác động/kết quả) và cách tổ chức của bạn dự định thực hiện để thu thập thông tin và/hay đánh giá sự thành công của dự án theo mục tiêu đề ra.

👇 Đánh giá mức độ khả thi của dự án:

- Về nội dung: Let's Learn là bộ giáo trình của Nhà xuất bản Giáo dục Việt Nam. Giáo trình đang được dùng rất phổ biến hiện nay tại các trường cấp 1 và các trung tâm ngoại ngữ của thành phố HCM nói riêng và Việt Nam nói chung. Với mục đích tạo điều kiện thuận lợi cho trẻ em khiếm thị Việt Nam học ngoại ngữ và hội nhập như các trẻ em nhỏ khác, chúng tôi đã số hóa và biên tập lại giáo trình Let's Learn theo giao diện nói nhằm giúp các em khiếm thị có thể học tiếng Anh một cách dễ dàng và thuận tiện.
- Về cách thức: trung tâm chúng tôi có nhiều kinh nghiệm trong việc làm phần mềm cho người khiếm thị, đặc biệt là những phần mềm về giáo dục. Cụ thể, chúng tôi đã xây dựng: phần mềm hỗ trợ học tiếng Anh, phần mềm từ điển Anh-Việt-Anh (MataTalkDic), Pháp- Việt-Pháp (FVDictionary), phần mềm máy tính bỏ túi trên PC, phần mềm lịch điện tử, phần mềm tích hợp trên MS word hỗ trợ người khiếm thị soạn thảo văn bản (Mata Braille), phần mềm in chữ nổi (Braille Word), phần mềm soạn thảo chữ nổi và chữ sáng (BrailleBook),...

⇒ Tác động, kết quả: những phần mềm này sẽ giúp trẻ em khiếm thị dễ dàng trong việc bước đầu tiếp cận với tiếng Anh, ngoài ra còn nâng cao khả năng sử dụng vi tính cho các em.

📌 Mục tiêu của dự án:

- Giúp trẻ em khiếm thị tiếp cận và sử dụng thành thạo giáo trình điện tử Let's Learn.
- Từ cơ sở ban đầu này, trẻ em khiếm thị sẽ dễ dàng học những giáo trình ở trình độ cao hơn để về sau, các em có thể sử dụng thành thạo tiếng Anh trong học tập và công việc.
- Xa hơn nữa, một số em có thể phát triển thành nghề nghiệp của mình, như: biên phiên dịch ngoại ngữ, điện thoại viên,...

#### Phần IV – Kinh phí dự án

1.	Tổng kinh phí dự án (VND):	247.155.000
2.	Kinh phí yêu cầu tài trợ từ LIN:	123.405.000
3.	Kinh phí tổ chức bạn đóng góp:	123.750.000
4.	Kinh phí từ các nhà tài trợ khác:	_____

*(Chú ý: LIN ưu tiên cho các tổ chức xác định được nhiều nguồn tài trợ khác nhau để kết hợp và/hoặc chia sẻ tổng kinh phí dự án)*

5. Trong bảng dưới đây, vui lòng điền các khoản mục kinh phí **liên quan trực tiếp** đến dự án này một cách **rõ ràng, cụ thể và chi tiết** (Hoặc, bạn có thể đính kèm bản ngân sách): *(Lưu ý là tổ chức của bạn chịu trách nhiệm cho việc báo cáo giải trình và minh bạch, bao gồm các hóa đơn gửi cho LIN về tất cả các khoản chi được duyệt. LIN có thể yêu cầu việc kiểm toán dự án, nếu cần):*

S T T	Nội dung	Đơn vị tính	Chi phí cho mỗi đơn vị	Số lượng đơn vị	Tổng (VNĐ)
1.	Chi phí cho CTV scan và OCR	Trang	3.000	365	1.095.000
2.	Chi phí cho CTV thiết kế cấu trúc bài học	Trang	50.000	365	18.250.000
3.	Chi phí cho CTV nhập dịch bài học	Bài	350.000	33	11.550.000
4.	Soạn thảo sắp xếp đáp án	Bài	120.000	33	3.960.000
5.	Viết lời dẫn	Bài	150.000	33	4.950.000

6.	Thu âm tiếng Việt	Bài	500.000	33	16.500.000
7.	Thu âm tiếng Anh	Bài	500.000	33	16.500.000
8.	Chi phí cho CTV cắt âm thanh	Bài	200.000	33	6.600.000
9.	Thuê phòng thu âm	Giờ	220.000	200	44.000.000
<b>TỔNG KINH PHÍ YÊU CẦU LIN TÀI TRỢ</b>					<b>123.405.000</b>
10.	Chi phí lương nhân viên	Người/tháng	7.000.000	1.5/7.5	78.750.000
11.	Chi phí khác (điện, nước, cơ sở hạ tầng,...)				45.000.000
<b>KINH PHÍ TỔ CHỨC ĐÓNG GÓP</b>					<b>123.750.000</b>
<b>TỔNG KINH PHÍ DỰ ÁN</b>					<b>247.155.000</b>

## Phần V – Khác

1. Bạn biết được về đơn đề xuất tài trợ của LIN từ đâu?

- Bản tin LIN NHỊP CẦU
- Email từ LIN
- Bạn bè chuyển thông tin**
- Khác, vui lòng ghi chi tiết: \_\_\_\_\_

- |   | <u>CÓ</u>                           | <u>KHÔNG</u>                        |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 2. Tổ chức của bạn đã từng nhận tài trợ từ Trung tâm Hỗ trợ Phát triển Cộng đồng LIN? | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| 3. Tổ chức bạn có muốn LIN chia sẻ thông tin này với các nhà tài trợ tiềm năng khác?  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| 4. Bạn có đọc hướng dẫn đề xuất tài trợ của LIN?                                      | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| 5. Bạn có hiểu các yêu cầu báo cáo trong trường hợp tổ chức được tài trợ không?       | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
6. Vui lòng liệt kê danh sách tài liệu đính kèm (*v.d., mô tả chi tiết dự án, kế hoạch hành động, giải ngân, hình ảnh và/hay các tài liệu hỗ trợ khác*)

Kế hoạch dự án: Kehoach\_Duan.pdf

---



---



---

---

---

### Hướng dẫn làm bản đề nghị

1. Để đạt yêu cầu tài trợ, mẫu đề nghị tài trợ cần được điền **đầy đủ**.
2. LIN khuyến khích người đề nghị trang trải chi phí hành chính liên quan đến điều hành dự án và quản lý và/hoặc kết hợp đề nghị tài trợ từ các nguồn khác bên ngoài.
3. Cho các vòng tài trợ đặc biệt (v.d. Quỹ Cộng đồng LIN Rút Ngắt Khoảng Cách,...), các bản đề xuất phải chấp nhận theo thông tin của Kêu gọi tài trợ.
  - 31 tháng 7: Hạn chót cho việc gửi Bản đề xuất tài trợ
  - 1 đến 10 tháng 8: Ban xét duyệt dự án sẽ quyết định chọn 5 bản đề xuất.
  - 15 đến 30 tháng 8: Bầu chọn online để lựa ra 3 tổ chức
  - 13 đến 15 tháng 9 (sẽ xác nhận lại): Sự kiện Cộng đồng LIN quyết định dự án đoạt giải Nhất, Nhì và Ba.
4. Để gửi mẫu đơn đề xuất tài trợ này, **vui lòng email** (đặc biệt khuyến khích) đến [npo@linvn.org](mailto:npo@linvn.org) hay gửi qua đường bưu điện đến:
  - Trung tâm Hỗ trợ Phát triển Cộng đồng LIN
  - 180/47 Nguyễn Hữu Cảnh,
  - P. 22, Q. Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh
5. Bạn sẽ nhận được thư xác nhận đơn đề nghị của bạn đã được nhận trong vòng **năm** ngày làm việc.

### Quá trình đánh giá đề xuất dự án

1. Đội ngũ LIN sẽ xem xét những hồ sơ đề nghị xem đã đầy đủ và phù hợp chưa.
2. Những hồ sơ đầy đủ và phù hợp sẽ được chuyển đến ban xét duyệt. (*chú ý: LIN tài trợ cho các tổ chức phi lợi nhuận và các nhóm tình nguyện làm việc tại TP Hồ Chí Minh và các vùng lân cận. Chúng tôi ưu tiên cho các dự án giúp hội nhập các nhóm và các cộng đồng bị bỏ rơi vì lý do địa lý, dân tộc, tuổi tác, khuyết tật, gia cảnh, nghèo đói hay giới tính*)
3. Một ban xét duyệt dự án sẽ xem xét các hồ sơ hợp lệ và chấm điểm dựa trên tiêu chí dự án và đặc điểm được mong đợi. Tối đa năm (5) dự án sẽ được ban xét duyệt lựa chọn để vào vòng ba.
4. LIN sẽ tạo một trang web để khách có thể bầu chọn cho dự án mà họ thích nhất trong số năm (5) dự án được chọn. Ba (3) dự án nhận được nhiều phiếu bầu nhất sẽ tiến vào vòng bốn, tức vòng cuối cùng. Các tổ chức sẽ được đề nghị chuẩn bị bài giới thiệu ngắn gọn về dự án của họ trên mạng. Để giúp các tổ chức làm được việc này, LIN có thể giới thiệu các chuyên gia truyền thông ở TP.HCM để cho góp ý và hoặc/ gợi ý cải thiện.
5. Ba (3) dự án có số phiếu bầu chọn cao nhất sẽ có cơ hội trình bày dự án của họ tại một sự kiện cộng đồng diễn ra vào tháng 9, với hơn 300 khách sẽ bỏ phiếu cho dự án mà họ thích nhất. Mỗi tổ chức đều được nhận tài trợ; tuy nhiên, số tiền tài trợ sẽ được quyết định vào ngày hôm đó, dựa trên số phiếu bầu mà mỗi dự án nhận được.
6. Những dự án được chọn sẽ được công bố tại sự kiện vào tháng 9 và phải kết thúc trước tháng 10-2014.

### Tổ chức được chọn tài trợ

1. Những tổ chức được chọn tài trợ được yêu cầu ký thỏa thuận tài trợ với LIN.
2. Tổ chức nhận tài trợ phải báo cáo cho LIN về quá trình của dự án (các kết quả) khi kết thúc dự án. LIN bảo lưu quyền đưa ra các yêu cầu giữa kỳ về tình hình dự án và/hoặc các chuyến thăm thực tế nếu cần. Những thông tin cập nhật bổ sung, bản tin và/hoặc hình ảnh (kỹ thuật số) được đánh giá cao.

3. Những tài trợ của LIN cần được đề cập trong các báo cáo thường niên, trong báo cáo tài chính và những văn bản bản thích hợp khác.
4. Chúng tôi đánh giá cao sự hợp tác của bạn ở những quy định trên vì chúng ta thiết lập quan hệ đối tác là để cùng nhau xây dựng một cộng đồng vững mạnh hơn.

### **Lượng giá tài trợ**

(Lưu ý: Đội ngũ LIN sẽ cung cấp cho Ban xét duyệt thông tin ở các vòng tài trợ trước và/hay các báo cáo cần thiết để hỗ trợ cho việc ra quyết định)

- Tính đáp ứng: Các đề xuất đáp ứng được nhu cầu và nguyện vọng của trẻ em (dựa trên các dữ liệu định tính/định lượng thuyết phục).
- Tính bền vững/nhân rộng: Hoạt động can thiệp phải mang tính nhân rộng sau khi kết thúc dự án.
- Tác động lâu dài: Những đề xuất chỉ ra được các giải pháp lâu dài sẽ được ưu tiên những đề xuất nêu các giải pháp ngắn hạn.
- Tổ chức có thể gửi nhiều đề xuất nhưng các dự án phải độc lập với nhau (Các tổ chức đang nhận tài trợ từ LIN và vẫn đang triển khai dự án do LIN tài trợ sẽ không hợp lệ)
- Đề xuất dự án phải hoàn tất trong vòng một năm kể từ ngày bắt đầu
- Đề xuất dự án phải có khung thời gian và chi phí rõ ràng, chi tiết, thực tế.
- Đề xuất dự án phải có các chỉ số rõ ràng để đo lường các thành quả - các bản đề xuất có chỉ số SMART sẽ được ưu tiên.
- Thông thường Quỹ tài trợ LIN có ngân sách tối đa 30 triệu đồng. Tuy nhiên, ở các vòng tài trợ đặc biệt sẽ có từ 50 triệu đồng đến tối đa 150 triệu đồng (tùy theo khả năng gây quỹ của Quỹ tài trợ cộng đồng LIN)
- Thay vì cấp tài trợ, hoặc ngoài tài trợ, LIN có thể đề xuất sự hỗ trợ từ Hội đồng Quản trị và Cố vấn của LIN, tình nguyện viên chuyên môn và/hoặc nhân viên để hỗ trợ chuyên môn. (Tất nhiên, tổ chức nộp đơn có quyền quyết định nhận sự hỗ trợ này hay không).
- Những đề nghị tài trợ phải được gửi từ các nhóm tình nguyện và cộng đồng có mục đích từ thiện và không vì lợi nhuận.
- Một thái độ cam kết về tạo cơ hội bình đẳng phải được chứng minh.
- Một thái độ sẵn sàng chia sẻ bài học kinh nghiệm với các tổ chức khác.
- Cam kết làm việc trên tinh thần xây dựng quan hệ đối tác với các tổ chức khác cần được chứng tỏ.
- LIN không tài trợ các yêu cầu có mục đích sau:
  - Các hoạt động không có mục đích từ thiện
  - Các sự kiện tài trợ hoặc gây quỹ
  - Các chi phí điều hành (bao gồm lương)
  - Những công việc đã được thực hiện
  - Các cá nhân
  - Chi phí đi nước ngoài
  - Thúc đẩy các hoạt động tôn giáo
  - Thể thao mà không có yếu tố từ thiện
  - Các hoạt động chính trị.